



# Informazioni generali sulla protezione dei dati ai sensi della Legge federale sulla protezione dei dati e del Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'Unione europea (UE) per rappresentanti autorizzati / agenti di entità legali

Le informazioni che seguono offrono una panoramica delle nostre modalità di trattamento dei suoi dati personali e dei suoi diritti ai sensi delle normative di legge in materia di protezione dei dati. Di seguito viene spiegato quali dati specifici sono trattati e come vengono utilizzati.

La preghiamo di inoltrare queste informazioni ai suoi rappresentanti autorizzati, attuali e futuri, a eventuali beneficiari economici o titolari di diritti sul/i conto/i (ad es. procura, diritto di informazione) nonché a eventuali obbligati in solido in relazione a un prestito.

## 1. Chi è responsabile del trattamento dei dati e chi posso contattare al riguardo?

|   |   |
|---|---|
| Titolare del trattamento:<br>Deutsche Bank (Svizzera) SA<br>Place des Bergues 3<br>Case Postale<br>1211 Ginevra 1<br>Tel: +41 22 739 0111<br>Fax: +41 22 739 0700 | Il nostro responsabile interno per la protezione dei dati può essere contattato presso:<br>Deutsche Bank (Svizzera) SA<br>Responsabile per la protezione dei dati<br>Hardstrasse 201, Prime Tower<br>8005 Zürich<br>Tel:+41 58 111 0111<br>E-mail: dbs.dpo@db.com |
|---|---|

## 2. Quali fonti e quali dati utilizziamo?

Trattiamo dati personali che riceviamo da lei nella sua veste di rappresentante autorizzato / agente dell'entità legale (cliente potenziale e/o esistente). Trattiamo altresì dati personali provenienti da fonti di dominio pubblico (ad es. registri di commercio e registri di associazioni, media, Internet) lecitamente ottenuti e il cui trattamento è consentito.

Dati personali pertinenti di agenti / rappresentanti autorizzati possono essere:

nome, indirizzo / altre informazioni di contatto (telefono, indirizzo e-mail), data / luogo di nascita, sesso, nazionalità, stato civile, capacità giuridica, dipendente / lavoratore autonomo, dati identificativi (ad es. dati del documento di identificazione), dati di autenticazione (ad es. specimen di firma), codice fiscale.

Qualora vengano acquistati e utilizzati prodotti / servizi, possono essere raccolti, trattati e archiviati dati personali aggiuntivi oltre a quelli già menzionati. Questi ultimi includono in particolare:

le informazioni e i dati sulla conoscenza di e/o l'esperienza con titoli, prodotti su tassi d'interesse / valute, investimenti finanziari, dati sull'adeguatezza/appropriatezza.

Telefono, e-mail e altre conversazioni elettroniche.

## 3. Perché trattiamo i suoi dati (scopo del trattamento) e su quali basi giuridiche?

Trattiamo i dati personali indicati sopra nel rispetto della Legge **federale** sulla protezione dei dati (LPD) e, se del caso, del Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) della UE.

### a. per l'adempimento degli obblighi contrattuali

Il trattamento di dati personali avviene al fine di eseguire operazioni bancarie ed erogare servizi finanziari ai sensi di contratti stipulati con i nostri clienti o di eseguire le fasi preliminari alla stipula di un contratto. Per maggiori dettagli sullo scopo del trattamento dei dati si rimanda alla rispettiva documentazione contrattuale e ai termini e alle condizioni.

### b. per la tutela di interessi legittimi

Ove necessario, trattiamo i suoi dati oltre il limite strettamente necessario all'effettivo adempimento delle nostre obbligazioni contrattuali, al fine di tutelare gli interessi legittimi perseguiti da noi o da una parte terza. Esempi:



- rivedere e ottimizzare procedure per il contatto con il cliente, incluso ai fini di discussioni dirette con il cliente
- pubblicità o ricerche di mercato e di opinione, a condizione che lei non si sia opposto/a espressamente all'utilizzo dei suoi dati a tali scopi
- avanzare pretese legittime ed elaborare una linea difensiva in caso di contenzioso
- garantire la sicurezza informatica e il funzionamento dei sistemi informatici della banca
- prevenire reati
- videosorveglianza, al fine di impedire accessi non autorizzati, raccogliere prove in caso di furto o frode o documentare trasferimenti e depositi
- misure per la sicurezza di edifici e sistemi (ad es. controllo degli accessi)
- misure contro accessi non autorizzati
- misure per gestire le attività e sviluppare ulteriormente servizi e prodotti
- gestione del rischio di Gruppo

#### **c. sulla base del suo consenso**

Se lei ha acconsentito al trattamento dei suoi dati personali per scopi specifici (ad es. trasferimento di dati personali all'interno del Gruppo Deutsche Bank o a terzi), la legittimità di tale trattamento si fonda sul suo consenso. Il consenso accordato può essere revocato in qualsiasi momento. Si precisa che la revoca non ha effetto retroattivo. Sono quindi fatti salvi i trattamenti avvenuti prima della revoca.

#### **d. per ottemperare a obblighi di legge o nell'interesse pubblico**

In qualità di banca, siamo altresì soggetti a vari obblighi di legge, ad es. requisiti di legge (ad es. Codice delle obbligazioni svizzero (Obligationenrecht), Legge sulle banche (Bankengesetz), Legge sugli investimenti collettivi (Kollektivanlagengesetz), Legge sui titoli contabili (Bucheffectengesetz)), leggi fiscali nonché leggi relative a servizi finanziari e alla vigilanza delle istituzioni finanziarie (Legge sull'infrastruttura finanziaria (Finanzmarktinfrastrukturgesetz)), Legge sulla vigilanza dei mercati finanziari (Finanzmarktaufsichtsgesetz), Legge sul riciclaggio di denaro (Geldwäschereigesetz)), nonché requisiti di vigilanza bancaria. Tra gli altri scopi del trattamento dei dati figurano la verifica dell'identità e dell'età, le misure antifrode e antiriciclaggio, nonché l'accertamento e la gestione dei rischi all'interno della Banca e del Gruppo.

#### **4. Chi riceve i miei dati e chi può accedervi?**

All'interno della Banca, gli uffici che possono accedere ai suoi dati hanno tale necessità per poter adempiere le nostre obbligazioni contrattuali e di legge. Anche fornitori di servizi e agenti rappresentanti da noi delegati possono ricevere dati personali a questi scopi, purché si attengano al segreto bancario e alle nostre istruzioni scritte ai sensi della legge sulla protezione dei dati.

Per quanto riguarda il trasferimento di dati personali a destinatari al di fuori della Banca, occorre innanzitutto notare che, in qualità di banca, abbiamo l'obbligo di osservare il segreto bancario circa eventuali fatti relativi al cliente e valutazioni delle quali potremmo essere a conoscenza (si vedano le nostre condizioni generali). Possiamo rivelare informazioni sulla sua persona solo se legalmente obbligati a farlo, se abbiamo ottenuto il suo consenso, se siamo autorizzati a fornire informazioni bancarie e / o se i responsabili del trattamento da noi incaricati assicurano l'osservanza del segreto bancario e delle disposizioni della LPD e, se pertinente, del GDPR.

#### **5. I dati saranno trasferiti in un Paese terzo?**

I dati personali sono trasferiti all'interno del Gruppo Deutsche Bank nonché a terzi come indicato nella Sezione 4, e vengono anche elaborati in altri Paesi. Trasferiamo dati personali all'estero solo verso Paesi il cui livello di tutela dei dati è giudicato adeguato o, in assenza di una legislazione che garantisca un'adeguata protezione, in base ad apposite tutele (ad es. clausole contrattuali standard adottate dalla Commissione europea o un'altra esenzione legale) garantite dalla legge locale applicabile. Se previsto dalla legge applicabile, e solo nella misura necessaria, adottiamo le necessarie misure legali, operative e tecniche e/o stipuliamo un accordo con lei prima di tali trasferimenti. Un elenco dei paesi in cui opera il Gruppo Deutsche Bank è disponibile al seguente link: [Deutsche Bank Locations](#).

#### **6. Per quanto tempo restano archiviati i miei dati?**

Trattiamo e conserviamo i suoi dati personali fintanto che lei è autorizzato/a a rappresentare la rispettiva entità legale nelle interazioni con noi.

Quando i dati non sono più necessari per l'adempimento delle nostre obbligazioni contrattuali e di legge, questi vengono regolarmente cancellati, salvo laddove fosse necessario (per un periodo di tempo limitato) continuarne il trattamento per i seguenti scopi:

- osservanza dei periodi di conservazione dei dati ai sensi della legge commerciale e fiscale, come il Codice delle obbligazioni svizzero ((Obligationenrecht); la Legge sul riciclaggio di denaro (Geldwäschereigesetz); la Legge sull'archiviazione (Archivierungsgesetz), l'Ordinanza sui libri di commercio (Geschäftsbücherverordnung) e la Legge sull'IVA (Mehrwertsteuergesetz). I periodi di conservazione dei dati prescritti in tali leggi vanno di norma dai due ai 10 anni. In casi eccezionali può essere richiesto un periodo di conservazione più lungo;



- alla luce dei requisiti stabiliti dall'Autorità di vigilanza sui mercati finanziari ("FINMA"), la Banca ha inoltre l'obbligo di registrare le telefonate esterne e interne di tutti i dipendenti che effettuano negoziazioni di titoli. La Banca deve inoltre conservare tutta la corrispondenza elettronica (e-mail, comunicazioni via Bloomberg o Reuters ecc.) e i dati sulle chiamate effettuate su telefoni aziendali da tali dipendenti per un periodo di due anni. La banca deve anche rendere queste informazioni disponibili alla FINMA su richiesta. Ciò vale anche per i dipendenti identificati da una valutazione basata sui rischi come fortemente esposti a informazioni rilevanti per la vigilanza sui mercati.
- conservazione di tutte le forme di informazioni rilevanti in caso di contenziosi in corso o ragionevolmente previsti.

### **7. Sono obbligato a fornire i miei dati?**

Nel quadro della nostra relazione di affari con l'entità legale da lei rappresentata nelle interazioni con noi, lei è tenuto/a a fornire i dati personali necessari all'accettazione e all'esecuzione di un'autorizzazione / un potere di rappresentanza e ad adempiere le relative obbligazioni contrattuali ovvero i dati richiesti per legge. Di norma, non possiamo accettarla come agente / rappresentante autorizzato senza questi dati o dovremmo revocare ogni autorizzazione / potere di rappresentanza.

Nello specifico, le disposizioni della legge anti riciclaggio ci richiedono di verificare la sua identità prima di stabilire il potere/l'autorizzazione, ad esempio tramite la sua carta di identità, e di registrare il suo nome, luogo di nascita, nazionalità e indirizzo di residenza. Per consentirci di conformarci a tale obbligo di legge, lei è tenuto/a a fornirci le informazioni e i documenti necessari ai sensi della Legge sul riciclaggio di denaro (Geldwäschereigesetz) e a notificarci senza indugio eventuali modifiche che potrebbero verificarsi nel corso della relazione di affari. In assenza delle informazioni e dei documenti necessari, non potremo istituire o mantenere il potere / l'autorizzazione di rappresentanza richiesta dalla rispettiva entità legale.

### **8. Quali sono i miei diritti in materia di protezione dei dati?**

Ha diritto ad accedere e ricevere le informazioni relative ai suoi dati da noi elaborati. Se ritiene che eventuali informazioni su di lei in nostro possesso non siano corrette o siano incomplete, può anche richiedere la correzione dei suoi dati. Ha anche il diritto di:

- opporsi al trattamento dei suoi dati;
- richiedere la cancellazione dei suoi dati;
- richiedere limitazioni al trattamento dei suoi dati; e/o
- revocare il consenso qualora la Banca abbia ottenuto il suo consenso a trattare dati personali (tale revoca non modifica la legittimità di eventuali trattamenti che hanno avuto luogo prima della revoca) Qualora trattassimo i suoi dati sulla base del suo consenso, o qualora il trattamento fosse necessario per stipulare o adempiere obblighi contrattuali nei suoi confronti, può avere il diritto di richiedere che i suoi dati le siano trasferiti (noto come diritto di "portabilità dei dati"). Ha anche il diritto di chiedere alla Banca informazioni relative ad alcuni o alla totalità dei suoi dati personali che raccogliamo e trattiamo a suo riguardo. La Banca onorerà tali richieste, revoche od obiezioni conformemente alle norme sulla protezione dei dati applicabili, ma questi diritti non sono assoluti: non si applicano sempre e possono esservi esenzioni. In genere, in risposta a una richiesta, le chiederemo di verificare la sua identità e/o fornire informazioni che aiutino la Banca a comprendere meglio la sua richiesta. Se non onoriamo la sua richiesta, spiegheremo la motivazione.

### **9. Esercitare i propri diritti**

Per esercitare i diritti di cui sopra, la preghiamo di contattare:

Deutsche Bank (Svizzera) SA  
Responsabile per la protezione dei dati  
Hardstrasse 201, Prime Tower  
8005 Zürich  
Tel:+41 58 111 0111  
E-mail: dbs.dpo@db.com

### **10. Modifiche dei suoi dati**

Ci adoperiamo affinché i suoi dati siano esatti e aggiornati. Pertanto, qualora i dati dovessero cambiare, la preghiamo di informarci del cambiamento appena possibile.



## 11. Aggiornamenti di questo Avviso

Questo Avviso è stato aggiornato a settembre 2023. Ci riserviamo il diritto di modificarlo periodicamente. Eventuali modifiche o aggiornamenti di questo Avviso saranno resi disponibili qui: [https://country.db.com/switzerland/company/regulatory-information/data-protection-information?language\\_id=1](https://country.db.com/switzerland/company/regulatory-information/data-protection-information?language_id=1). La preghiamo di visitare il sito internet della Banca di frequente per comprendere l'attuale Avviso, in quanto le sue condizioni la riguardano personalmente.

## 12. Rappresentante UE per Deutsche Bank (Svizzera) SA

La Banca ha designato l'entità di Deutsche Bank seguente come rappresentante UE in conformità con l'art. 27 del GDPR UE:

Deutsche Bank AG  
Responsabile della protezione dei dati  
Taunusanlage 12  
D-60325 Frankfurt am Main  
Tel:+ 49 (69) 910-10000  
E-mail: datenschutz.db@db.com